Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tachat, jego syn, Uriel, jego syn, Uzjasz, jego syn, i Saul, jego syn. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | jego syn Tachat, jego syn Uriel, jego syn Uzjasz i jego syn Saul. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Achimaas spłodził Azariasza, a Azariasz spłodził Jochanana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Achymaas spłodził Azaryjasza, a Azaryjasz spłodzi× Johanana. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Achimaas zrodził Azariasza, Azariasz zrodził Johanana, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Achimaas był ojcem Azariasza, a Azariasz - Jochanana. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jego synem Tachat, jego synem Uriel, jego synem Uzzjasz, jego synem Saul. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | jego syn Tachat, jego syn Uriel, jego syn Ozjasz, jego syn Saul. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | jego syn Tachat, jego syn Uriel, jego syn Ozjasz, jego syn Saul. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | jego syn Tachat, jego syn Uriel, jego syn Uzzijja i jego syn Szaul. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Таат його син, Уріїл його син, Озія його син, Саул його син. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Achimaac spłodził Azarię, a Azaria spłodził Jochanana. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Achimaac zaś został ojcem Azariasza. Azariasz zaś został ojcem Jochanana. |